

(f. 1 r)

HADIĀ DE YŪĀUF,

'ALAYHI AQĀLAM

Biċmi Allahi arrahmani arrahimi ¹

- 1 Lo^wami^yento ad-Allah, el-alto yex i berdadero,
onrrado i konp^lido, xeñor dereyturero,
f^rankò i poderoxo, ordenador xertero.
- 2 G^aran yex el xu poder, todo el mundo abarka,
non xa le enkubre koxa ke en-el mundo naċka,
xi ki^yere en la m[a]r ni en toda la komarka
ni^y-en la ti^yerra p^ri^yeta ni^y-en la b^alanka.
- 3 Fagobox a xaber, oyadex, mix amadox,
lo ke konteċi^yo en lox ti^yenpox paxadox
a Jako [i a Y]ūċuf i-^ya xux di^yex ermanox;
bor kobdiċi^ya [i enbi]dya obi^yeron a xeyer malox.
- 4 Por ke [Jako ama]ba a Yūċuf por marabella
por ke era niño..... de orella (?)
por ke yera la xu madre fe[r]moxa i bella],
[xobre to]dax lax ot^arax yera [amada ella].
- 5 [Aque]xta f[u]^we la rraz[o]n [por ke] onbi^ye[ron]
(f. 1 v) /ante del di^ya
por ku^wal entendi^yeron lox ermanox.
ke xi^yenp^re ke bibi^yexe lebari^ya mejori^ya.
- 6 Akexto fu^we ke bi^yo onza ext^arellax
ke marrax la gerrera tayeya con-ellax,
k-el xol i la luna era ke endaba ent^arellax
i a Yūċuf xe omillaban kon todax xux parellax.
- 7 Komo i^yera Yūċuf niño de poċox aña^x,
enbixandolo el padre non xe kobri^yo de lox ermanox,
kontandolex el xu^weño ke bi^yo en lox altox,
penxaronle t^ara^yiċi^yōn i^y-andaronle en-engaño.
- 8 Dizi^yeron todox a una: fagamox la ċertera;

¹ El Breviario Ċunni ms. del siglo XVI, B. Nac. ms. 6016, en caracteres latinos, escribe «bizmi yllahi yrahmeni yrahimi.»